おまもりのかみさま

第弐巻・目次

Omamori no Kamisama (Volume II)

- Chapter 6 The Two Omamori 5
- Chapter 7 The Omamori and the Wish 37
- Chapter 8 The Two and their Omamori 71
- Chapter 9 The Keeper of the gods and the Omamori 105
- Chapter 10 Matsuri and Mimori 139
- Extra Mimori's Diary 173

Omamori No Kamisama
Presented by Mayu Kosugi

CLATTER
ガた
C'mon, Matsuri!
Let's get outta here.
ガた
CLATTER
カラーン
DING DONG
All right.
カラーン
ガた
Are you having class in a different room?
So my parents totally chewed me out yesterday after they saw the cell-phone bill I raked up.
WHISPER
ひそ
Ohh, I know that feeling.
Yep.
Oh yeah! Hey, Matsuri?
But how else am I going to talk to my boyfriend, y'know? He goes to a different school.
Hm?
Do you have a boyfriend?
Huh?
Me!?

Chapter 6
第六話
The Two Omamori

かぁ
BLUSH
G-
FLOAT
ぽーん
GOSH, NO.
Hey
Matsuri-chan!
Ooh, your face is turning red!
HAHA!
Who is it, who is it?
HAHA!
N-No, no!
Come on, you guys, it's not like that...
I MEAN,
AS FAR AS I'M CON-CERNED,
Oh my gosh! You never told me anything about that!
Who is he? C'mon, you can tell me!
MUKAI-KUN PROBABLY DOESN'T SEE ME AS ANYTHING MORE THAN A LITTLE SISTER, OR SOMETHING LIKE--
TUP
す、
Aah!
BUMP
Woah!
!?

A-
Aya-kun!
Oh, crud! Sorry, my bad!
I-
I'm sorry...
M-
Matsuri!
SMILE
That really makes me feel better.
Really? That's great!
And you're already making friends, too!
How's it going?
Have you gotten used to your new school yet?
I-I guess so, yeah.
You okay?
Hey, Misaki!
D-
Don't get so excited. Everybody makes friends.
SMILE

WHISPER
You sly dog! That's Iwakura-sempai from the Iwakura shrine!
What's the story between you two?
WHISPER
Th-!
C'mon, introduce us!
There's no "story," and don't put it like that!
You're gonna give people the wrong idea!
?
STOMP
すた
STOMP
すた
Jeeze, I'm leaving.
See you around, sempai!
Ah!
Be nice to Aya-kun for me.
Shut up!
Don't act like you're older than me!
S-sorry.
So, Matsuri,
who was that?
It was soooo cute the way he got embarrassed like that.
Don't tell me HE'S the lucky guy!
It looked like he was wearing a first-year's badge.
I-I'm telling you, it's not like that!
……
どき
どき
どき
どき
B-BUMP
B-BUMP
B-BUMP

LET'S SEE...
NOW WHERE IS..?
PEEK!
HOP
OH, THERE HE IS!
YAWN...
Hey!
おーい
Hey!
おーい
actually, I was kind of hoping I could talk to you,
U-UM...
"Touka."
Ah, no, not exactly. Um,
Did you need Aya for something?

My name is Touka.
...Well?
What do you want?
E-erm...
If you have any idea at all, I'd really appreciate it if you could tell me!
SHOVE!
D-does this "Aya-kun" person...
have a person he likes at the moment!?
BACK OFF.
!
is how you feel that is any of YOUR concern.
I was wondering if Aya-kun has a certain special someone out there.
I'm not sure what exactly it is that you're asking me.
And what I'm wondering...
ouch

ISBN978-4-04-867565-9
C0979 ¥580E

ASCII MEDIA WORKS

発行● アスキー・メディアワークス

定価: 本体 580 円

※消費税が別に加算されます

Omamori No Kamisama

Presented by Mayu Kosugi

Shrine maiden Iwahana Matsuri, and Mitsuri, the god who dwells within her ornament, have engaged in all sorts of fun times ever since Mitsuri emerged from Matsuri's Ornament. But what awaits them now is a certain ceremony, one which will force an enormous choice upon the both of them. What is that "Rite of Selection," and what impact will it have on their future together...?

SYLPH COMICS

S・L・H ストレイ・ラブ・ハーツ！①～②	御笹あや
アノニマス	今村陽子
おまもりのかみさま①～②	小杉 繭
レベル4①～②	岬下原せすな
トリコン!!! triple complex（A5判）	ねこ田米蔵
前骨の血	山本佳奈／Nitro+CHIRAL
腐女子っス！①	御宿町 迪
マジナ！①	山田J太／EDEN'S NOTES
青龍荘の今日も眠たい住人たち①	宝井理人／雪井ユカコ
つくろい屋シリーズ あわいの森	前田とも
ひめことはなをめぐ①	わたなべおじお

I WONDER IF...
So I'm right, then! Aya-kun really does have feelings for Matsuri, doesn't h--
FUME FUME
It's just, well, Aya-kun seems to be getting along so well with Matsuri lately...
I was kind of curious about what he sees her as.
FIDGET FIDGET
PERHAPS YOUR INTEREST STEMS MORE FROM THE ROMANTIC INCLINATIONS YOU HOLD TOWARD YOUR POSSESSOR...
BUT I COULD BE WRONG, OF COURSE.
Eh? EH!?
WAAH!
How did you-!?
I couldn't-!!
Even if I did feel that way, hypothetically speaking, of course...
Mukai-kun is the only person Matsuri cares about like that.
Mukai?
PERK
FRET

Y-Yes.
He's very well-known, isn't he?
"Mukai," as in, the forest keeper?
.....
HEE HEE
But how did you know he was the one I was talking about?
I don't think I ever mentioned it before.
FLUSTER
FLUSTER
.....I'm getting the impression...
HEE HEE
Eh?
that you're greatly misunderstanding something.
I'm... misunderstanding something?
Yes, you've misunderstood.

As partners, we simply work together to exterminate demons,
and if our relationship sours in the meantime, then so, too, will our contract.
The only relationship that extends between an omamori and his master is that which exists between members of a contract.
At best, consider them a means of attaining your own goals, and utilize them as such.
Neither we nor our masters will be held mutually exclusive to one another throughout our entire lifetimes,
so, really, that's why it's best that we not hold onto any special attachment to just one of them.
...ﾆｺ
SQUEEZE
I'm only saying that if your master bears romantic intentions toward another,
then you should support her in pursuing that relationship.
STEP
I never said she couldn't be important to you.
So what...?!
Are you saying it's wrong for Matsuri to be important to me?

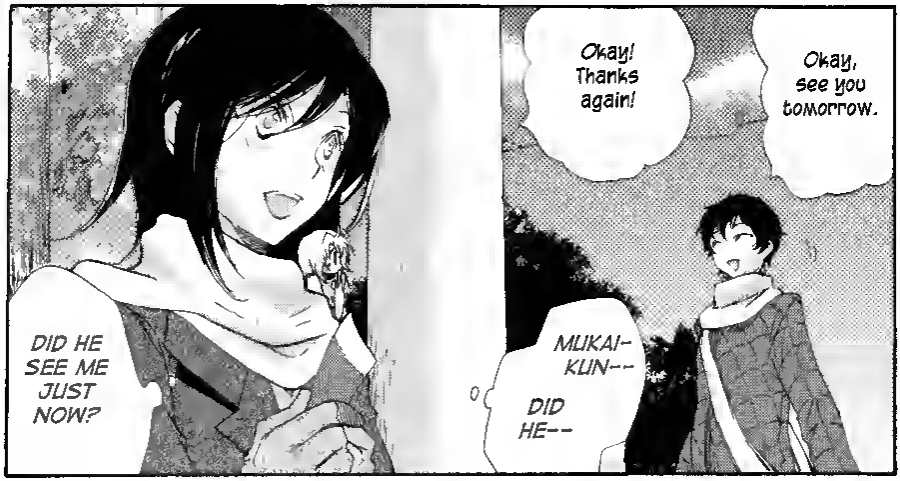
NEVER FORGET:
WE ARE OMAMORI.
AND OUR MASTERS ARE HUMAN.
...O-
Of course!
I already know that...
...But to answer your question,
Then all is well.
In my personal opinion, he's barely even a child,
much less all that interested in your master, if that's what you're worried about.
FOR NOW, AT LEAST.
Eh!?
DING DONG
カラーン

Looks like class has ended.
I'd better make my way back to the classroom.
Y-
Yes...
DING DONG
カラーン
By the way,
isn't it about time you thought about having a purification ceremony?
Ah...
You might be right.
When that time comes...
...Yes.
You should use that opportunity
to thoroughly cleanse both your body and your mind.
DING DONG
カラーン
BUT STILL...
...I STILL...
DING DONG
カラーン...

And then we--
...Um.
Wow, Mimori,
Is it just me, or are you looking a little skuzzy?
Oh...
This is what happens when--
Matsuri-chan!
I'm glad I saw you!
Mukai-kun!
Hey, listen, do you have any plans for this Sunday?
Eh?
Oh, um! Nope, I'm free!
BUT THIS SUNDAY...

It's closing in theaters this weekend,
but I couldn't get any of my friends to go with me.
Phew! What a relief!
W-WAY TO GET MY HOPES UP.
A movie?
Sure, I'd love to!
I got my hands on a couple of movie tickets and I was wondering if you wanted to come with me.
HE DIDN'T HAVE ANYONE ELSE TO GO WITH, THAT'S IT.
I DON'T THINK HE MEANT ANYTHING BY IT, BUT I THINK THAT'S THE SAD PART..
But I'm pretty sure it's a movie you'll like, too.
C-
Cool.
BUT...
HAPPY.
Okay!
Here's your ticket.
I'll text you a little later with the time, okay?
BUT I'M STILL...

EH...?
はた
Left out.

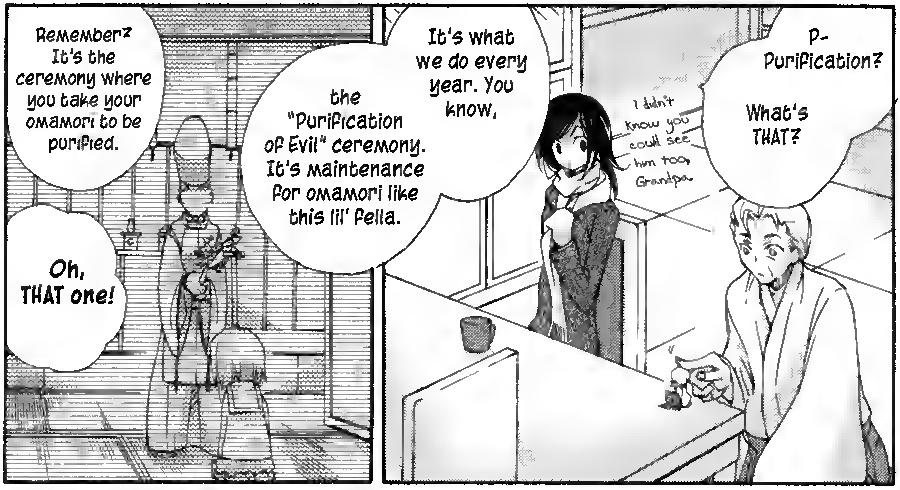

Okay, see you tomorrow.
Okay! Thanks again!
MUKAI-KUN--
DID HE--
DID HE SEE ME JUST NOW?

OH, OF COURSE NOT.
WAAH!
What should I do, what should I do?

Hey, Mimori!
HEE HEE!
HEE HEE!
What do you think I should wear?
Going out on Sunday~
To see a movie~!
OVERLOADED~
This is totally a date!
POUT
I think you're getting ahead of yourself, Matsuri.
...It's not until the end of this week.
I am totally NOT getting ahead of myself!
This kind of thing takes a whole lot of preparation!
Mukai-kun never gets to see me wearing anything but those ceremonial robes and my school uniform,
so for once I want to come up to him wearing something really cute,
and then he'll think, "Wow, she looks different today," and then...
Ohmigosh!
SHRIEK!
.....

Mimori? At times like these,
am I allowed to ask you to pray for success in romance?
THROB
"Love" isn't exactly an area I have any influence in, so I'm afraid not...
W-
Well, I,
Er, the thing is...
Sorry, Mimori.
Oh, okay. I guess you're right, huh?

Hm-mm.
We'd better get you set up for a purification ceremony pretty soon, looks like.


Remember? It's the ceremony where you take your omamori to be purified.
Oh, THAT one!
the "Purification of Evil" ceremony. It's maintenance for omamori like this lil' fella.
It's what we do every year. You know,
I didn't know you could see him too, Grandpa.
P-Purification?
What's THAT?

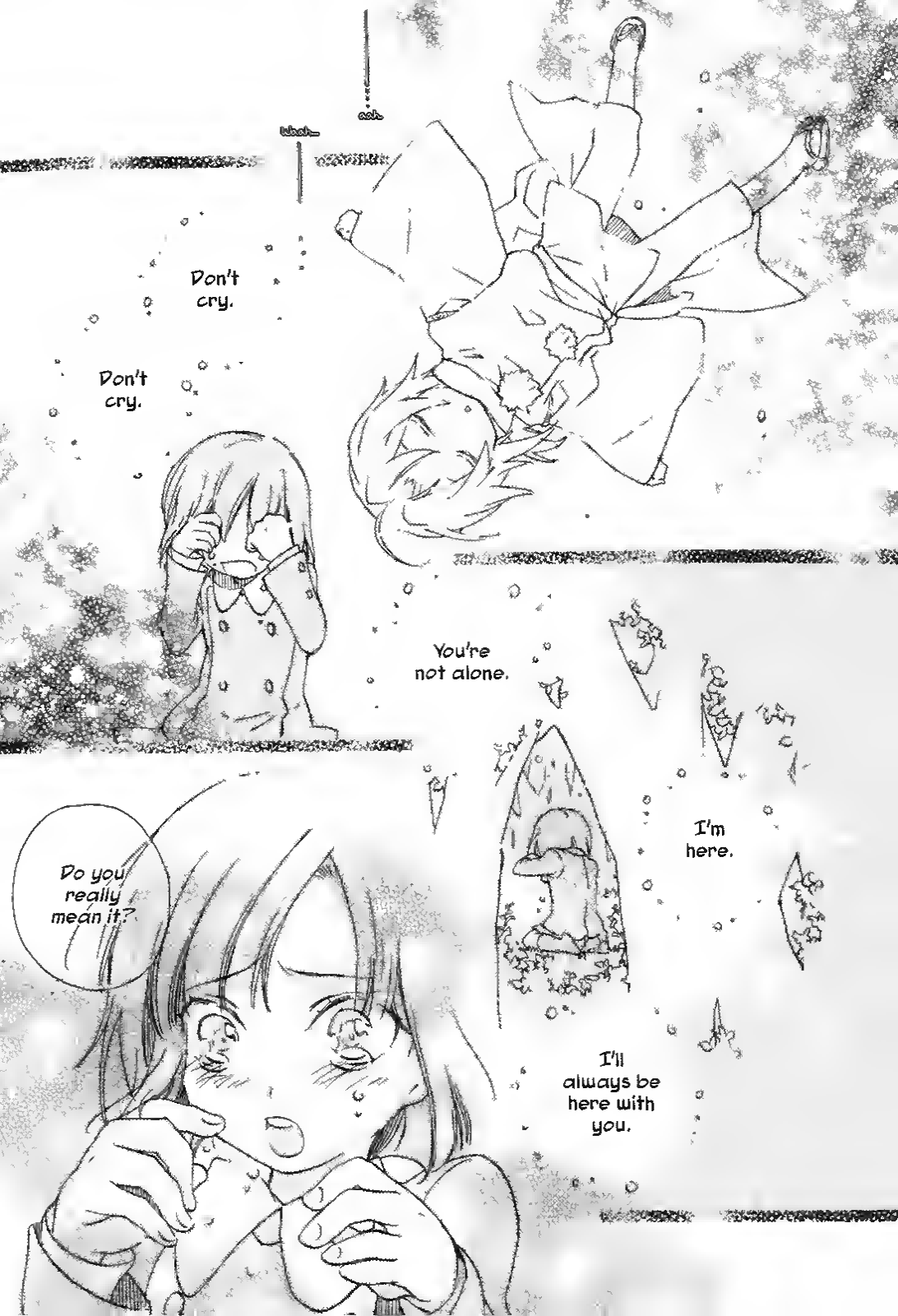
Sunday?!
-What, huh!?
Huh? Oh, sure, okay.
We'll go ahead and set that up for this Sunday. Make sure you keep your day free, Matsuri!
RATTLE RATTLE

This Sunday, huh...
I seem to remember undergoing a purification ceremony around this time every year, but I never knew what it was for.
Come to think of it,
...If your master bears romantic intentions toward another...
...then you should support her in pursuing that relationship.
sigh
.....D...
Don't worry about me, Matsuri!
Eh?
But I...
You were supposed to go out with Mukai-kun on Sunday, right?
Are you suuuure?

I'm telling you, I'll be fine!
Okay?
If you let this chance slip away,
there's no telling when you might get another like it.
Erk.
W-Well, you know...
Thanks, Mimori.
AN OMAMORI'S HAPPINESS...
IS OUR MASTER'S HAPPINESS.
AS LONG AS MATSURI'S HAPPY,
Just try not to sleep in.
I'm not going to sleep in!
THAT'S ALL THAT MATTERS TO ME.

Mimori!

Erm...
Actually, I'm, um,
I'm still a little tired, so...
I think I'll just stay inside my charm for today.
It's time to leave.
SLIDE
Oh.
M-
M'kay.
RUB
Are you feeling alright, Mimori?
You don't usually stay in there.
HEE HEE
I'm sorry, Matsuri.
I hope you do well today.
Please be sure
to have a good time
on your trip today,
SHWOOP
okay?


ash
Don't cry.
Don't cry.
You're not alone.
I'm here.
I'll always be here with you.
Do you really mean it?

ぱっ
BLINK
Mimori!
Waaah!!
きょろ
TURN
H-Huh?
Where am-?
TURN
きょろ
Good morning.
AND I FEEL...
HUH?
We finished the purification ceremony while you were asleep, Mimori.
Eh!?
GOOOOING!
ゴーン
SPARKLE
SPARKLE
I'M-!

B-
But why!?
Matsuri!
You were supposed to go out to see a movie with Mukai-kun to-...
POKE
ちょん
Oh, come on!
!
Even I could tell something was wrong with you,
and believe me, that's saying something.
You can't hide everything from me, you know.
Why didn't you tell me you weren't feeling well?
But today was your first chance
to go out with Mukai-ku-
What are you talking about?

It's just a silly movie. I can go out and see another one any ol' time I want.
But you were sick, Mimori. Taking care of you was way, way more important than that.
You getting sick...
means you couldn't be here with me...
And I would never, ever want anything like that to happen!
I'll bet you weren't thinking I was paying you that much attention, right?
Give me a little more credit than that, Mimori!
...I-
I--

To me, "Bringing Mimoro Back to Normal,"
was the most valuable thing of the day.
LIFT
BLECH!!
むぎゅっ
Ghi!
I-I'm sorry,
I'm so sor-
Keeping you healthy so we can always be together is--
Matsuri!
So think about it!
You shouldn't be apologizing, should you?
I,
I lo-
Matsuri,
I...

Mukai-kun!
Mu-
Matsuri-chan!
ぽー
JUMP!
ころころ
ROLL
ひょこっ
POKE
No, no.
I got your message saying you couldn't go, so...
I'm sorry for suddenly canceling on you.
Thank goodness you're okay.
Something came up that I needed to take care of before I did anything else.
I'm really sorry about that.
I was worried you might have gotten sick, or something like that.
ペコ BOW
ペコ BOW
But I'm alright, don't worry about me.

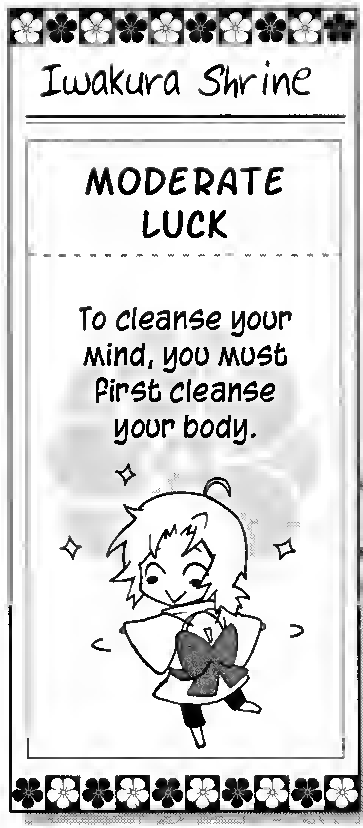
SQUEEZE
YOU MADE ME REALLY... VERY HAPPY.
BUT AT THE SAME TIME...
MATSURI, I REALLY AM SORRY ABOUT WHAT I MADE YOU DO TODAY.
SO NOW,
I'VE MADE UP MY MIND!
NO MATTER WHAT HAPPENS, I'LL NEVER LEAVE MATSURI'S SIDE.
THAT'S WHAT I'VE DECIDED.
Woo hoo!
Oh, hello, Mukai-kun!
Good evening, Granny.
Why don't you stay over for dinner tonight?
Thanks, I'd love to!
As long as that's alright with you, of course.
CRINKLE
Ah...!

Um,
i-if you're free some other time,
I'd still really like...
to go see a movie with you!
Sure,
I'd be happy to!
Did you hear that, Mimori? I asked him out~
Yay!
Yep!
OMAMORI-SAN...

I THINK IT MIGHT YET BE A BIT TOO EARLY TO TELL HER HOW YOU FEEL.
...Huh?
? ?
TURN
TURN
?
Good morning, Aya-kun.
D-
Don't say my name so loud!
Sorry, sorry.
What happened?

SOMEDAY, I WILL DEFINITELY TELL HER...
MATSURI MIGHT BE A HUMAN, AND I MIGHT BE AN OMAMORI,
BUT I'LL NEVER GIVE UP ON THESE FEELINGS I HAVE FOR HER.

Chapter 6, End



Omamori No Kamisama

Presented by Mayu Kosugi

Omamori no Kamisama

chapter 6: The Two Omamori
Brought to you by Turtle Paradise Scanlations
http://www.turtle-paradise.net
July 26th, 2010

This chapter is excellent in that it represents the series as a whole once you start to read deeper into the character's motivations.
-Maruna

Usually when people wake up in a haze and find a ceremony has been performed on them, they press charges.
-Elizee

This is a social commentary on personal hygiene.
-Melfira

Edited by Shinigami
Typeset by Elizee
Translated by Reamastu
Scanned by Melfira

第七話

Chapter 7

The Omamori and the Wish

SPIN
SHWOOP
POOF
YEP!
FLUTTER
FLUTTER
I see you're working hard as ever, omamori.
GRAB

But I wonder, little one,
are you absolutely certain that this is the wish you want granted?
Yep!
ALMOST THERE...!
. . .I'm afraid that wish. . .
may not necessarily result in happiness.
Do you still wish to continue down that path?
. . . . . .
I'm well aware of that.
CLENCH
RECENTLY,

I guess whoever said "Whatever kills you will only make you stronger" knew what they were talking about!
BUT...
MATSURI HAD MADE PLANS TO SEE A MOVIE WITH MUKAI-KUN,
BUT SHE WAS FORCED TO CANCEL THEIR DATE... BECAUSE OF ME.
O-
Oh, well... I'm happy for you.
Tickets to the art museum!
yay!
Hey, Mimori!
Look at what Mukai-kun gave me!
yay!
AND EVEN WHEN SHE'S WORKING AT THE SHRINE, ALL SHE EVER DOES IS TALK WITH HIM!
AFTER THAT,
MATSURI STARTED GOING OUT WITH MUKAI-KUN MORE OFTEN,

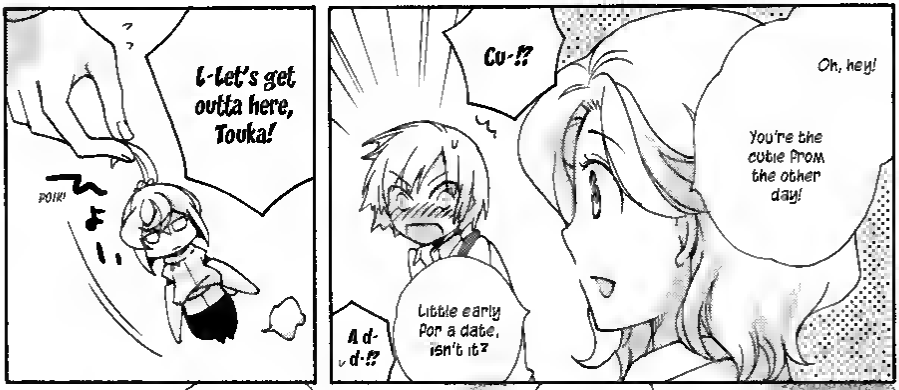
AND TO MAKE MATTERS WORSE..
Ah...!
WHOOSH
Yo.
Oh, you've already gotten rid of the monster.
Y-
Yeah, well, y'know
Too bad! Looks like you were just a step behind us.
ぽん POING!
Aya-kun!
Touka-kun!
..LATELY SHE'S BEEN GETTING ALONG BETTER WITH AYA-KUN, TOO

Hey, what's the big idea?
Why'd you have to go and defeat it before we even got here?
PLOP
SMACK
SMACK
Are you okay?
You're not hurt or anything, are you?
I-
I'm fine, alright!?
Because that's our job, obviously.
Or do you have a problem with that?
Oh, uh...
No, no, of course not— I mean, should I?
...Hmm.
You really wanted to be the one to defeat it, didn't you?
Urp...
B-BUMP

Well, I'm an omamori too, you know?
So it's my job too, and if I can't do it myself, then..
Oh, really.
MIMORI...!
What other reason would I have to--
S-Sure, I'm sure!
Are you sure there's not more to it than...
LA LA LA
He was just telling me how much he ted to fight monster elf--
MFGH!
LA LA LA
What's the matter? Are you fighting?

I'm happier that everything was taken care of by the time we got here.
Now I don't have to worry about you getting hurt.
. Really, Mimori?
OH...
I-
I didn't mean it like that!
So, what, you don't care if we're the ones getting beat up, huh?
Th-
Thank you.

What'cha doin' over there?
You'd better hurry, or you're gonna be late for school.
Hey, Matsuri.
G'morning!
Oh!
Hey, Hina-chan!


L-Let's get outta here, Touka!
POW!
Co-!?
Oh, hey!
You're the cutie from the other day!
A-d-d-!?
Little early for a date, isn't it?

We'd better take a clue from them and get a move on, too.
Up ya go.
SMACK!
Let's

IT'S ANOTHER OMAMORI
OH!
Oh,
I just noticed she has an Omamori with her, that's all.
What's up? Is something wrong with that girl?
You're right.
Well... Okay...
so my guess is that she probably has a "victory prayer" omamori.
Let me think .. I'm pretty sure she's a member of the tennis club, just like Hina-chan,
Oh...

Hina-chan!
Nurse's Office
SLAM!
Matsuri.
Are you alright?! I heard you fell down a flight of stairs...
Oh, you know me. Lost my footing and, whoop! Down I went.
Aw, you didn't have to come all the way out here for me.
But thanks.

Y'know, I was kinda hoping I could call home and let them know I was okay,
but I think I dropped my bag and phone down the stairs behind the gym.
Do you think you could...?
Oh, no problem!
Stay right here, I'll be back with your stuff in just a few
.....
H-
Hey... Matsuri...?
RUSTLE
RUSTLE
Huh?
I wonder where it fell.
Hm?
What about it?
It's about Hinako-san's injury...
IT-
IT'S THAT GIRL FROM THIS MORNING...!

I'm looking for Ninomiya-san's bag. Have you seen it any--...
Hey..
You're from the tennis club, right?
ぽつ
Eh!?
Wh-What's the matter!?
IT-
IT'S ALL...
IT'S ALL MY FAULT!
IT'S MY FAULT NINOMIYA-SAN GOT HURT!
What...!?

You... What do you mean, it's your fault!?
WAAH!
わあ
...The thing is...
I've...
always had a thing..
for Osada-kun.
So I started getting these thoughts in my head. Like if she wasn't around
then I could be with him instead
I keep getting jealous
like, Why does she get to be with him and I can't?
So whenever I see Ninomiya with him,

So when I saw her near the stairs, I said to myself...
I HOPE
YOU FALL.
And as soon as I did
Ninomiya-san, she...
THAT WAS YOUR DOING...
...WASN'T IT?

HUMPH!

There was no reason you had to hurt Hinako-san that!
Th-That doesn't make it right!

SHUT UP!

What do you know?!
There's no way you could understand how strongly My Master feels for him...

I only gave My Master what she wanted!
That's what we omamori are made to do, isn't it?
SO WHY WOULDN'T I?

so instead, I created an opportunity for her to...
She was always watching him,
but she never told him how she felt,
But one day, Hinako-san mustered everything she had,
and finally found the strength inside herself to share her feelings with him.
Hinako-san went through the same trouble!
She's not the only one who couldn't tell him how she felt, though!
...What!?
I'm...
I know!
Th-
There are some people who can't do that no matter how hard they try
..I'm well aware of that.
But—

And Ninomiya-san, she... she fell down the stairs...
After I said those horrible things,
I kept watching her,
I never..
I never meant for it to happen...

I DIDN'T MEAN IT...
IT DIDN'T MEAN I REALLY WANTED TO SEE HER GET HURT!!

Trying to do what I thought...
I was only...
...I...
I...
My master...
would have wanted..
But you have to understand...
what she wanted wasn't necessarily the best wish for you to grant.
I know you were just trying your best.
BUT I WAS WRONG.
...MY MASTER'S WISH IS MY WISH.
THAT'S THE WAY I'VE ALWAYS THOUGHT.
THAT ISN'T WHAT SHE WANTED.

THAT'S NOT WHAT MY MASTER WANTED.
Run! This way!
Everything's okay.
Mimori's here to...
OH MY GOD!?
WHAT IS THAT THING?! WHAT--
AAAAAAH!
C-Calm down.

HER INTENTIONS WERE STRAIGHT-FORWARD AND PURE,
AND EVEN IF THEY WERE MISPLACED,
MY MASTER'S WISH IS MY WISH.
I HAVEN'T...
MIMORI!
SHE STILL HAD HER MASTER'S BEST INTERESTS AT HEART...
WHEREAS I...

SLASH!
LUNGE
NGH...!
MUMORI!
ARE YOU OKAY!?
GASP
GASP
GASP
GASP
Y-
Yes..
Oh, Matsuri,
Your leg...

I'M-
I'm sorry, Matsuri!
I-
I should have been paying attention. I'm the one who
I'll be fine!
!
After all the times you've saved me,
I have to show you I can look cool every now and then, too!
MY DUTY IS TO KEEP MATSURI SAFE.
BUT SOMEWHERE ALONG THE WAY,
I ENDED UP PRIORITIZING MY OWN GOALS OVER HER WELL-BEING.

I HAVE FAILED
AS HER OMAMORI.
I swear to protect you, Matsuri.
ISN'T THAT I FULFILL MY OWN WISH
I will never place you in harm's way like that ever again.
THE MOST IMPORTANT THING

THE MOST IMPORTANT THING TO ME IS MATSURI.
SHWOOK!
WOOSH
AH....!
SHING!

What the hell are you doing!?
Matsuri!
AYA-KUN!
TOUKA-KUN!
You can take the credit for the kill, if you wish.
You found it first.
...Touka.

And I can do that now that you two are here.
Go ahead, she's all yours.
すぅ
STAND
Right now, it's more important...
...that I keep Matsuri safe.
...Hmm.
Understand now, do you?

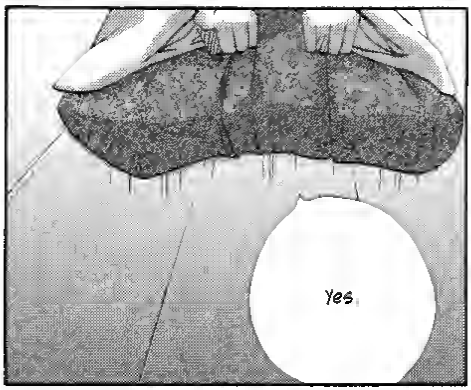
Are you sure you're alright, Matsumi?
Oh, sure, it's just a scratch.
It's not like it's the end of the world...
Oh, hey!
It's Hina-chan's bag!
You're all juiced up aren't you?
I'd better go take it to her
...She's quite the character...
I don't know why you were simply sitting there in front of that monster,
neither fighting nor moving against it, nor will I ask why.
...Okay.

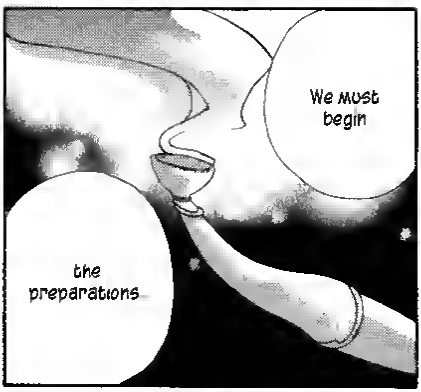
...I'm...
I'm Matsuri's omamori.
CRUMPLE
Though I will say I was under the impression that after our talk the other day,
you, too, had made the decision to fight alongside her to further your ambition concerning your own wish.
I WAS RUSHING ALONG, FULL-SPEED AHEAD TRYING TO GRANT MY WISH AS SOON AS I COULD,
BUT
Being able to help to her in some way
is more important to me than any of that.
No, nothing at all.
What's that? Did you say something?
...Even though that kind of relationship won't amount to anything for you.
MUTTER

どん
THUD
Aaah!
Woops.
はぁ
GASP
はぁ
GASP
It-
It's terrible!
There's some kind of monster down by the stairs, and it .
すっ
SLIP
Oh, s-sorry!
No harm done.
Where are you off to in such a hurry?
Though either way, you probably shouldn't be running down a hill
ふわ
POOF

Forget it.
and forget what you know about the omamori. Can you do that for me?
POOF
Forget about what I'm doing right now,
...Yes.
Phew.
WOOPLE
It isn't easy cleaning up after other peoples' messes.
Soon...

It seems the time is upon us to test the Iwakura maiden's mettle.
We must ascertain whether or not she is suited for the coming position she will face.


Yes.


We must begin
the preparations

I UNDERSTAND.
Chapter 7. End

Iwakura Shrine

BAD LUCK

Preoccupation with one's self-interests invites disaster.

Omamori No Kamisama

Presented by Mayu Kosugi

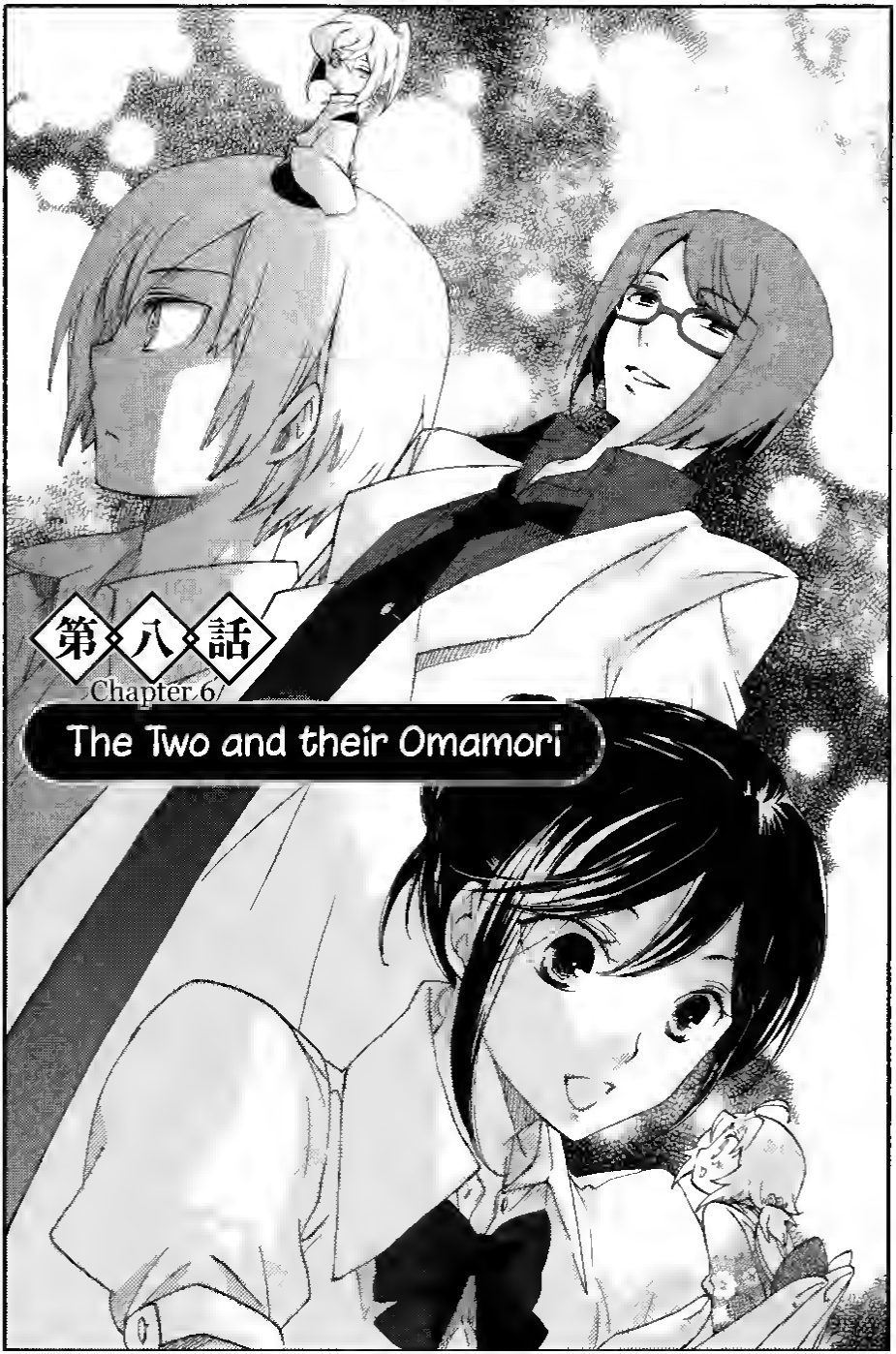
Omamori no Kamisama

chapter 7 The Omamori and the Wish
Brought to you by Turtle Paradise Scanlations
http://www.turtle-paradise.net
September 13th, 2010

I like it cuz it's slightly 4th wall =D
-Melfra

Edited by Shinigami. Tyreset by Epikwonder. Translated by Reemastu
QC'd by Melfra. Scanned by Melfra

Good job, Mimori.
POING!
PHEW
Sup. Everything all taken care of?
Oh, hi Aya-kun, Touka-kun.
Man, you're startin' to get pretty good at this stuff.
OH YEAH, I was thinking the same thing!
Thanks... But hey, have you noticed all the monsters popping up around here lately?
...Do you think...
Maybe something Funny's going on?


第八話
Chapter 6
The Two and their Omamori

FLOP
GASP
はっ
Wh-
Wha- What... What did you do?
Th- There was a monster there just now! I saw it!
Why...
What did you do to it? Where did it go!? What did I just see!?
Just calm down for a second and listen to us!
How!?
Uh, that was.. Er...
Oh!
OH NO!
Hey! Hold on a...
LUNGE
ZOOM!

ISHIZAKA-SENSEI!!
ISHI-
balk
SMILE
What's the matter, guys? You seem pretty worked up about something.
We-
We WERE trying to catch up with that girl, but, uh...
Hell, What are YOU doing with her, sensei!?
Who, me?
Oh, that's funny. Thought you caught me in the act, huh?
.....

See?
The only thing I'm doing...
is giving the two of you a helping hand.
GASP
は
You...
HUH?
Oh? And who's the cute little boy with you?
POINT
ゆび
You can see Mimori...!?
Who the hell are you?
STEP
ズイ

TOUKA...!?
TO-
...This person...
Is on our side.
If I had to give myself a name, it'd be the clean-up crew.
and thereby avoid causing a disturbance.
In the event that our fights may be witnessed by unrelated parties,
his job is to erase the memories a person might have of the omamori,
Huh.
I didn't know we had anybody like that.
!

At any rate, let's not stand around here talking.
Why don't we move this discussion to the infirmary?
♪3-
HEH
Without anyone actually noticing.
I thought it was strange how often we'd run into those monsters lately
Oh, so that's why!
It's a fairly simple job compared to what the two of you do.
Times like those are when I'd be called in to handle the situation.
Every now and again, you might have a person who happens to spot an omamori during one of your encounters.

It's a huge relief having an adult around we can turn to for help!
Still, I feel better knowing you're here, sensei.
HMPH
We were just talking about how a lot of omamori have been transforming into those monsters lately. Do you know anything about that?
Oh yeah, I almost forgot!
Thank you.
If I can do anything at all to help, don't hesitate to ask.

As the two of you grow stronger,
it's most likely making it easier for the monsters to sense your powers,
which in turn makes it easier for them to find you in an attempt to claim them for their own.

Hmm. I might have a good idea of why that is

NOW I REMEMBER...
I THINK ONE OF THE OTHER OMAMORI MENTIONED SOMETHING ABOUT DEVOURING HUMANS WITH MAGICAL ENERGY.
SO THEY COULD EXTEND THEIR LIFE SPANS, OR SOMETHING LIKE THAT...
Which reminds me,
!
AH...
Isn't the Rite of Selection coming up soon?
Rite of... what?
Aya-kun, do you know what that is?
.....
Ha, ha!
Oh, you Iwakuras don't have a care in the world, do you?
Alright, I'll let you in on the details

First, let me ask you a question.
LIFT
Do you know what is worshiped at the Iwakura shrine?
OH! U-UM...
IT'S THE "OMAMORI."
Yep. That's right.
Bingo!
Now here's my point. The Misaki family shrine
and the Iwakura shrine run by your family
are both branches of the shrine of the "Keepers of the Gods."
Some time passed,
and eventually, the Iwakura's came to be regarded as the higher-ranking of the two branches.
REALLY?!
I HAD NO IDEA!
How clueless can you be?

Exactly. In terms of shrine rankings,
the Misakis currently rank second after the Iwakura family.
SLIDE
Look, I told you the Iwakuras were famous!
Now do you believe me?
I do now...
The value of each shrine is measured by the level of ability possessed by its members who control omamori.
And once every twenty years, a ceremony is held to once again establish the ranking between them.
So... Let me get this straight.
It's... based on Aya-kun's and my ability?
A ceremony which is held only once every twenty years,
this year marks the twentieth since the last selection was held.
In order to re-establish the ranking among the shrines of the Keepers of the Gods...

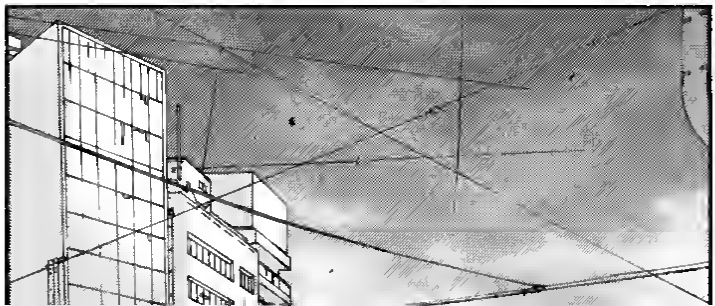
..You two must compete against one another.
There is an individual who observes and records each of your matches with the renegade omamori,
the strength of the omamori defeated, as well as the amount purified,
and the honor of highest- ranked shrine will be awarded based on the information he provides.
Aya-kun...
you knew about this?
.....
.....
You're...
...joking, right...?

CLATTER
D... Doesn't that seem WRONG to you!?
I've been purifying those poor omamori all this time because I wanted to help them... I wanted to save them!
and now you're telling me that everything I've done up until now...
it was all just so I could rake up points in some kind of strange competition!?
G-GUMP
...This only sounds so "wrong" to you...
!
...BECAUSE YOU'RE AN IWAKURA!
The Iwakura family is special.
Everybody acts like it's soooo obvious who's going to come out on top
Like, just because one family happens to have more innate power than another, they get to be treated like the default victor in everything
Unlike my family... we're average any way you cut it.
A... Aya-kun..?

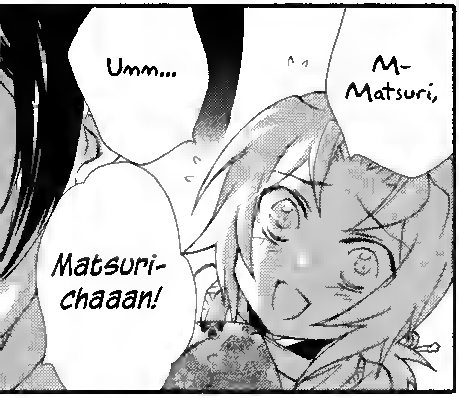
All my life, I was raised being fed the same line over and over and over again:
"Find us a power that will put us on equal ground with the Iwakuras!"
And After how hard I've busted my ass to make it this far...
I GOTTA SIT NEXT TO SOME OVERPRIVLIDGED GIRL WHO NEVER EVEN HAD TO WORK TO GET WHERE SHE IS NOW!?
...Ngh.
Aya-kun...
...Sorry.
Well, taking into consideration how long the Iwakura family's held the top position, they probably considered the competiton nothing more than an aspect of their heritage.
That might explain why they never felt an especially pressing need to bring it up to Matsuri-san.
...I...

No, no, I don't blame you.
But you'd have found out sooner or later.
...Right...
...I'm sorry.
It was just a lot to take in all at once.
So, well...
Well, I've... got to go help out around the shrine,
so I'm gonna head home, okay?
If there's anything I can do at all, feel free to drop by.
I can even do a check-up on your omamori if he's feeling under the weather.
So...

You're still with the Misaki family, I take it.
I don't think that's any of your concern, is it?
Well, you've got me there.
.....



SIGH...
.....


Umm...
M-Matsuri,
Matsuri-chaaan!

Y-Yeah.
What about you?
What's up? Just get outta school?
Oh, just on my way to meet up with a friend.

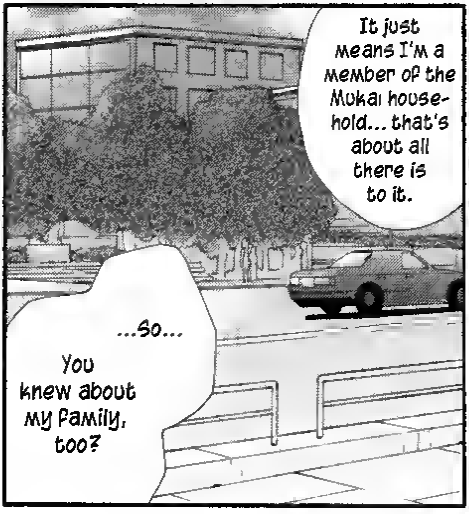
Howdy, howdy~
MUKAI-KUN!

Hey, can I ask you some-thing...?
.....
HM?

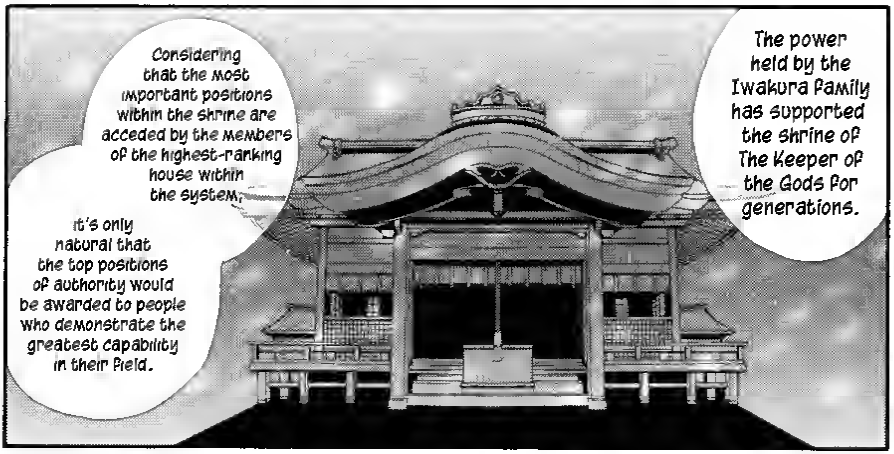
What's the matter? You're looking kind of down in the dumps.
O-
Oh, do I...?

...I wouldn't exactly call it a "high position."
It doesn't necessarily mean I'm capable of doing great things.

Mukai-kun, you...
You're "The Forest Keeper," right? And that's supposed to be a really high position... right?


It just means I'm a member of the Mukai house-hold... that's about all there is to it.
...So...
You knew about my family, too?

...It's like...
I just found out about it a little while ago, myself.
That we have to have some kind of competition...?
That Aya-kun and I... we're... being used to determine our shrine rankings?
GASP
It's like everything I've done until now... was just part of some silly family feud.
...It makes me sick to my stomach, thinking about it that way.
Really? I don't see why it would.
Isn't that just the way things work?
Eh?
Well-
Well, sure, there's that, but...
All it does is justify what you've been doing on your own up to now.
In fact, you should be glad that you're playing an active roll in helping your family prosper.
Alright, why don't we approach this from a different angle?


Considering that the most important positions within the shrine are acceded by the members of the highest-ranking house within the system,
it's only natural that the top positions of authority would be awarded to people who demonstrate the greatest capability in their field.
The power held by the Iwakura family has supported the shrine of The Keeper of the Gods for generations.

BUT I DID KNOW...

And hey, you've got an ability a lot of people would love to have under any other circumstances,

WHEN IT CAME TO MUKAI-KUN,

IT WAS NEVER THAT I KNEW AN AWFUL LOT ABOUT HIM TO BEGIN WITH

I see no reason why you shouldn't use that power to your fullest advantage.

I NEVER KNEW ANYTHING ABOUT HIM.

THAT SOME-HOW

NO.

HE FELT SO FAR AWAY.
Well,
But still, I've gotta say, your family's something else.
For a hundred years now, they've pumped out "Keepers of the Gods" one after another.
HUH...
Their motto is, "Que sera, sera: Whatever will be, will be."
From what I can tell, the Iwakura family's never had a fondness for this rivalry thing.

Oh, that's--
JUMP
What's a "Keeper of the Gods"?
Good luck!
See you later.
Nah, no harm.
Sorry to have held you up.
Oh, sorry, I gotta run.
...GOOD LUCK, HUH.
...Hey, Mimori?

Ah-
I...
You heard everything that's gone on today
What's your take on any of this?
SQUEEZE
AND PURIFYING OMAMORI TO BRING ONESELF THAT MUCH CLOSER TO ATTAINING IT.
I sympathize with how Aya-kun feels very, very much.
There's no doubt in my mind... he has every right to feel the way he does.
HAVING A PURPOSE ONE TRIES TO FULFILL BY ONE'S OWN STRENGTH...
Eh...?
I don't think there's any reason for you to change your ways, Matsuri.
On the other hand,
AFTER ALL, I WAS THE SAME WAY...

All that business about shrine rivalries and whatnot...
I'm sure your family didn't want you to be tainted by that kind of motivation,
so that's probably why
they decided not to tell you anything about the incentive behind purifying the omamori.
You've acted with integrity while being true to your own self, Matsuri.
I think that's what makes everything you've done so far worth-while.
You know...
Maybe you're on to something.
LIFT
I guess the most important thing is that I do what I feel is right.

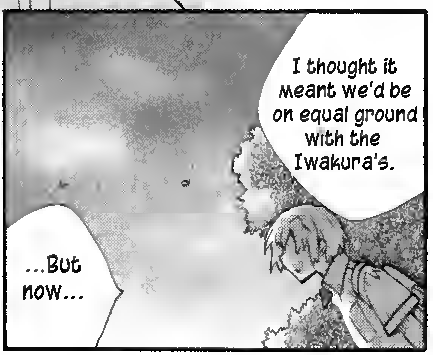
There's no point getting worked up about it this late in the game, huh?
All we have to do is keep going at this the same way we have up until now.
And everything else will work out just fine... don't you think?
THE MOST IMPORTANT THING
IS DOING WHAT I FEEL IS RIGHT.

It's times like these
I'm really glad to have you with me, Mimori.
...Me too.

I should change something about the way I'm doing this?
...Hey, Touka.
Do you think I...

SO WHEN YOU CAME TO ME, TOUKA,
I COULDN'T HAVE BEEN HAPPIER.
EVERYONE ALWAYS TOLD ME THAT I HAD TO BE GREATER THAN THE IWAKURAS, FOR THE SAKE OF THE MISAKI FAMILY.
BUT I'D DECIDED RIGHT FROM THE VERY BEGINNING THAT I'D DO IT MY OWN WAY, THE WAY I THOUGHT WAS RIGHT.

Now you're worried...
that perhaps you were wrong in using that as your motivation.


I thought it meant we'd be on equal ground with the Iwakura's.
...But now...

Now, supposing we're speaking in terms of working towards a specific goal,
you and I would be no different from one another.
In that case, explain to me what part of my cooperating with you
and using my powers to attain my own goal is wrong.
You and that Iwakura girl are completely different people.
Naturally, you don't have to share the way she thinks.
Hey, listen.
SIGH
SLAP!
Wait a minute.
Were you just trying to make me feel better?
OH, GET OVER YOURSELF.

Touka, did...
you and Ishizaka-sensei used to be...
...You know...
You never talk about yourself anyway, so, uh...
That just means it's nothin' I need to know, right?
SO THAT'S FINE BY ME!
...OH, HELL, FORGET IT! I DON'T NEED TO KNOW!
FWIP
I'M DONE!
DONE!

Alright!
then I don't, either!
If you don't think there's any point to it,
...You don't say.
I DO SAY!
Huh?
Let's go home and get something to--
...to...
WHAT'S HE DOING AT OUR SCHOOL?
WASN'T THAT... MUKAI-SAN?

Why ask me?
I'm merely a humble forest-keep.
Oh, don't play that game with me.
So, about this round's selection...
What do you think?
You'd be the first authority on the subject, wouldn't you?
After all, who better to get an opinion from than the person who's been monitoring and recording their every move...
Than the "scribe" himself?
But if you ask me... Matsuri-chan comes out on top.
When you take into consideration that she's the daughter of the previous keeper of the Gods, I guess that comes as no surprise.
I know I should be keeping a neutral stance,
...Alright, you've got me.
ジャブ

T/N: The actual text here is "Moriban," using the "mori" from "omamori" and "ban" meaning "watcher." The word is obviously a wordplay on his previous title of "Forest-Keepan," which is also pronounced "Moriban," only the "mori" in that one comes from "Forest."

The Keeper of the Gods himself.
Maybe I should be asking you, instead?
But then again, I'm not the one who has to make the final determination. That's a job for...
...Please don't call me that.
...Matsuri-chan seems to be harboring some doubts of her own, as far as the process goes.
Well, still.
I'm nothing more than a glorified stand-in.
Good grief... Those Iwakura's never change, do they?
Her predecessor had the same problem.
I gathered as much.

I'm a little worried.
That they have... But still
but nothing describes them more accurately.
The Iwakura family didn't exactly come up with it.
"Whatever will be, will be."
They're just a couple of kids
and they're almost completely dependent on their omamori.
...If either of them found out the outcome of the selection...
how do you think they'd react?
...was to part ways with their omamori partner
Chapter 8, End

Omamori No Kamisama

Presented by Mayu Kosugi

おまもりの
かみさま
第弐巻

Omamori no Kamisama

chapter 8 The Two and their Omamori
Brought to you by Turtle Paradise Scanlations
http://www.turtle-paradise.net
September 21th, 2010

TWO CHAPTERS LEFT, OH GOD

Edited by Shinigami. Typeset by Zippy. Translated by Reemastu
QC'd by Melfra and Clov3r. Scanned by Melfra

第九話

Chapter 9

The Keeper of the Gods and the Omamori

SLASH!
Nice job, Mimori.
Thank you.
Time after time...
We keep going through this over and over, but every time hurts just as much as the last.
...Yes...

I think that's exactly why
But you know,
FOR US, THE CONCEPT OF "DEATH"...
DOESN'T EXIST AS IT DOES IN THE WORLD OF HUMANS.
so...
you and I need to keep ourselves together.
Because no one can do this but us.
You're...
probably right...
!
LEAN
By the way, Mimori. Can I ask you something?

ARE YOU SURE YOU'RE ALL RIGHT?
TOUCH
You've been looking tired lately.
...I-I-
I'm fine, don't worry about me!
I've been able to purify every omamori we've encountered this far, haven't I? That's what matters.
SQUEEZE
Well...
sure, but...
As long as our hearts as omamori and master are one,
then I have all the power in the world at my disposal.
I believe in you, Matsuri, and that's what gives me strength.

So you see,
I'm absolutely "fine".
O-
Okay.
I-I guess that's all that right? Matters,
?
STILL HOLDIN' STRONG
W-WOAH! SORRY!
RETREAT!

Mukai-kun!
HOWDY.
SLIP
にゅ
What brings you here?
HE CAN DEFINITELY SEE ME.
Actually...
!
SMILE
にこっ
I have come to formally advise you of the date of the "Selection."
You... What?

The selection is scheduled to be held next Sunday,
at the Mukai family grove.
During the ceremony,
the next "Keeper of the Gods" will be appointed; be it Aya-kun or you, Matsuri-chan.
The current Keeper of the Gods will be present to determine the—
Do you mind if I ask you something?
Wait a second.
We were interrupted the last time I brought it up.
Sure, ask away.
...What's the "Keeper of the Gods?"
Hmm... How should I put this?
The Keeper of the Gods is essentially the person who supervises everything having to do with the omamori.
If I had to draw a rough comparison to, say, the way a school works,
the omamori's master would be the homeroom instructor,
while the Keeper of the Gods would be equivalent to the head-master.

Really?
...Oh,
except for one thing.
SIGH
Okay, so... generally speaking, what sort of duties would that involve?
I mean, there's not much I can do... I'm just a regular high school student...
Nothing to be worried about, that's for sure.
In fact, I'd say your everyday life wouldn't be affected much at all.
At that point, it's the keeper of the Gods' job to oversee the people who handle that sort of thing, not fight alongside them.
Oh...
...SO WHAT HE'S SAYING IS...
YOU WOULDN'T HAVE TO FIGHT THOSE MONSTERS ANYMORE.
I WOULDN'T PURIFY OMAMORI ANYMORE...
...RIGHT?

The thing is, the keeper of the Gods exerts that influence through their existence,
so there's nothing particularly difficult about holding the position at all.
Being considered as a candidate in and of itself is what matters.
.....
More like the one who wins the competition...
I'll take that to mean you're still not sold on the idea.
But what you've got to understand is this is something that's been going on for generations.
Generations...?
You mean there were people who fought over this position before us?
So who does that make the Keeper of the Gods right now!?

I'm the Keeper of the Gods.
Yep, that would be me.
Wh-what?
Wait, wait, hold up a second.
That's kind of an understated way to put it, ain't it?
You might as well be saying, "Oops, gotta clean up after class today!"
Well, there's not much use hiding it at this point, is there?
Point taken, I guess...
Though, frankly,
I'm really nothing more than the real Keeper of the Gods' stand-in.
STAND-IN!?

HUH?
Wait, "our"?
During the other Rite of Selection held twenty years ago,
We were the ones who lost.
The true victor was someone else entirely.
...TO-...
TOUKA WAS...
ISHIZAKA-SENSEI'S...
RIGHT...
TOUKA?
Huh...?
OMAMORI...?
...Twenty years ago,

I COMPETED WITH A CERTAIN GIRL...
FOR THE HONOR OF ASSUMING THE ROLL OF "KEEPER OF THE GODS,"
IN MUCH THE SAME WAY YOU ARE, NOW.
Well, Touka,
we're pretty much guaranteed victory if we keep going at this rate!
I'll bet you'll even have enough points to get your wish granted soon enough.
...That's what I hope for.
BUT WE WERE WRONG.

...After which,
WAS SOME-ONE ELSE.
THE CHOSEN ONE
He threw me away.
I, who would have faded away had my wish been granted, as is in the nature of all omamori,
instead found myself in an omamori crafted by the Misaki family, and passed down to you, Aya.
I won't make any excuses for myself... I was young, but I can't say that's what made me do it.
My self-confidence was torn to shreds after I was defeated,
and after Touka was gone, I ended up running away from home.
TOUKA...

If you lost, then why are you the Keeper of the Gods now!?
B-
But that doesn't make any sense!
THERE WAS...
AN ACCIDENT.
The previous Keeper of the Gods was tragically robbed of her life.
Without anyone qualified to assume her position other than myself,
I had to be dragged back to serve in her stead.
Why would you be interested...?
I hold a very personal interest
in seeing how this generation's selection plays out.
...Which is why,
how shall I put this...

BECAUSE... TWENTY YEARS AGO, THE YOUNG WOMAN SELECTED TO BE THE KEEPER OF THE GODS
WAS A SHRINE MAIDEN OF THE IWAKURA FAMILY...
AND NONE OTHER THAN IWAKURA MATSURI-SAN'S MOTHER.
Wh...
...at?
My...
My Mom...!?
That's right.
If you think about what makes the Iwakura family so special in the first place,
the answer's pretty obvious, isn't it?

So with that,
I'll be seeing you again next week at the Mukai grove.
...Now if you'll excuse me, I'll be on my way.
Oh-
A...
Alright...

...Matsuri-chan,
I have a feeling you'll win.
Anyway, give it your best shot!

I...
I NEVER KNEW.
MY MOTHER...
SHE WAS THE PREVIOUS KEEPER OF THE GODS...
AND NOW
JUST LIKE HER,
I'LL BE...?

You're looking kind of jittery.
D-Of course I am...!
What's the matter, Mimori?
SPIN
SPIN
SPIN
...Tomorrow's the big day, Matsuri!
GULP
Yep.
CHUCKLE
Well, maybe we will...
...And maybe we won't?
We're finally going to know if all of your hard work paid off!
Aren't you nervous?

Everything's going to work out fine for you, Matsuri, I just know it!
You're such a hard-worker when it comes to these things, so there's no way it couldn't.
And believe me, I should know! I've been with you this whole time!
"EVERY-THING'S GOING TO WORK OUT FINE..."
HE NEVER BROUGHT UP WHETHER I'D WIN OR LOSE.
...Listen, Mimori,
I've been thinking.
Could you hear me out for a second?

WHISPER
Oh!
So... What do you think? No go?
JUMP
MATSURI.
It's a...
What do you mean, "No go?"

it's a fantastic idea!
...I think...
squeeze
Thanks, Mimori.
I'll bet Mom would be happy with that, too.
I'M SURE SHE WOULD!
BUT I'M SURE YOU'D DECIDED ON THAT
A LONG TIME AGO.

Without further do,
let us now commence
the Rite of Selection--
Wait!
HUH?

UM...
Actually...
Well, now, what's this? Is there something you'd like to ask, both of you?
Y-You go first.
What I've got to say is probably heavier.
A-Alrighty.
DEEP BREATH
You what...!?
TO WITHDRAW MY CANDIDACY FOR THE SELECTION!
I'D LIKE...
...I see.
May I ask why?

I'm sorry...
being unaware of the whole situation, and taking on the job I was given,
I just can't help but feel I was swept along to this point without having done anything in particular to get this far,
all I did was mess things up and worry about this and that...
But...
somewhere along the way,
I began to feel, through my own volition,
that purifying omamori was something I truly wanted to do.
I firmly believe that because he's strived to reach this point with a clear purpose in mind,
Aya-kun is far more suited to be the keeper of the Gods than I am...
But don't get me wrong,
it's not that I'm saying "I don't want to be the keeper of the Gods"...

I'm saying what I want is to continue purifying omamori.
So please,
please allow me to continue the role I've come to love and cherish!
This is all I ask of you!!
I'm sorry for saying something so selfish.
Not at all! You looked cool to me!
STUNNED
ぽかん
HUFF
はぁ
HUFF
はぁ
...Um.
...So she says.
Do you accept her withdrawl, Misaki-kun?
RAISE
おず...
...Well,
Uh...
actually...

I was going to withdraw,
myself.
EHEH.
Aya...
What do you—?!
Wh-
Why are you withdrawing!?
I wasn't expecting that!
WHY AM I WITHDRAWING!?
YOU JUST DID THE SAME DAMN THING, DIDN'T YOU!?
YOU THINK I EXPECTED YOU TO DO THAT!?
...The thing is,
I realized something.

H-
He's got us pegged.
That he does.
and you usually end up with your rear in the fire.
You still suck at the whole purification thing.
your performance in battle still blows chunks.
But...
IT'S WHAT'S ON THE INSIDE THAT COUNTS!
You've got something I don't:
and that's the capacity to care about omamori other than your own.
AYA-KUN.
I still don't think it was wrong of me to use the powers I have to further my own agenda.
but you know what else?

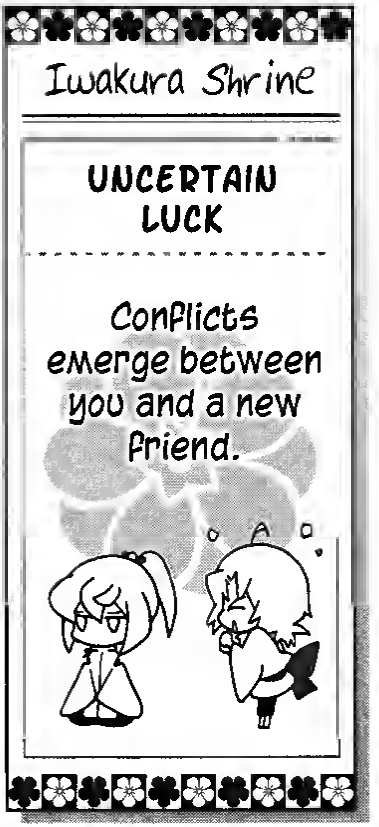
Matsuri's way better for the job.
Being the Keeper of the Gods would mean being the guy in charge of bringing the omamori together,
and I'm just not cut out for that.
And aside from that,
this time,
I want to be the one
Who's going to grant Touka's wish once and for all.
See, 'cause both me and Touka, we're... Well, we've still got a long way to go.
I was hoping that he and I could have more time to grow stronger... together.

Just so I have my facts straight,
you're both saying you'd like to throw the competition, is that right?
Y-
Yes.
I wasn't exactly hoping you'd both come to that conclusion.
...What a pickle this is turning out to be...
Jeeze, what am I going to go with you two?
GULP...
...In that case,
You've both passed with flying colors. Congratulations.
...Huh?

...An omamori...
is a pure and innocent creature,
one whose sole purpose and want is to offer people a hand to fulfill their wishes.
EEEH?!
The victor of the Rite of Selection is the person who chooses to throw the competition.
Let me put it this way.
does one demonstrate one's qualifications for the position of Keeper of the Gods.
and instead focusing on finding the path one feels is right,
Therefore, only by turning a blind eye to the conflicts of competition,
But now we're in a bit a bit of a pickle!
AGH...
it'd be one thing if that tidily settled all of our problems...
SPIN
...That being the case,
is the lesson you have mastered through your struggles thus far.
And that, my friends,

Mukai-kun!
A penny for your thoughts, Forest-keeper?
Hmm...
I'm not sure myself!
I favor Aya's conclusion.
I believe it to be the more just of the two.
P-Please!
Matsuri came to this decision without anyone else's help!
So please, I'm asking you to accept her decision!
That's a pair of fine omamori you two ended up with.
To tell you the truth, I'd like nothing more than to respect both of your wishes, but circumstances prevent me from doing so in this case, I'm afraid.
CHUCKLE
CHUCKLE
Admit defeat and be done with it.
And I'll have you know Aya actually used what little brain he has in his head to think about something for once.
Yeah, well, Matsuri thought long and hard about this,
and you're not gonna make me say otherwise, no siree!
Hey!

No Keeper of the Gods must ever retain his or her position for more than twenty years
power is not transferred to a successor within that frame of time...
There's no time left.
THEN THAT WOULD BE THE END FOR ALL OMAMORI.



Omamori No Kamisama

Presented by Mayu Kosugi

おまもりのかみさま

第弐巻

Omamori no Kamisama

Chapter 9 The Keeper of the Gods and the Omamori
Brought to you by Turtle Paradise Scanlations
http://www.turtle-paradise.net
October 4th, 2010

ONE CHAPTER LEFT

(Oh, btw We're in dire need of editors. Apply at the site!)

Edited by Shinigami, Typeset by Zippy, Translated by Reemastu
QC'd by Melfra and Clov3r, Scanned by Melfra

Chapter 10: Matsuri and Mimori
.....
Huh...?
Wh...
What... did you just say...?
The omamori...
will all disappear?

Chapter 10
第十話
Matsuri and Mimori

...Wait,
this is a joke, right?
Tell me he's not serious, Touka.
...
Well...
Does that mean ALL of the omamori-
Mimori and Touka-kun included- are going to disappear!?
...It could very well come to that, yes.

Eh...?
But...
But all that will go away just as soon as you two decide which of you will succeed the Keeper of the Gods.
He's right, you know.
The existence of the Keeper of the Gods alone, whoever that may be, is enough to ensure the protection of the omamori.
No one's going to ask anything very difficult of you.
What's there to worry about?
Either one of you just has to step up to the plate.
Er, yes, but...
Well, we both withdrew before, that's the problem.
There's more to it than that, of course.
It's a pretty sweet deal, if you ask me!
Now get on with it!

But in all seriousness,
both of you are more than qualified to be the next Keeper of the Gods,
so I ask each of you, please, consider withdrawing your forfeiture of candidacy.
We need your help.
.....
UP UNTIL NOW...
I'VE GONE AND LOOKED OVER SO MANY OMAMORI
SO NOW...
.....
...NOW, I...
BECAUSE IT'S WHAT I WANTED TO DO; WHAT I COULD DO.
...UM...

Say no more.
STOP!
SHOVE
!
...The Keeper of the Gods should be...
You, Matsuri!
You're the best one for the job.
...Wh-
Why are you nominating me...!?
GASP!
Look, it's not like I'M saying I'M not suited for it, all right?
L-

Aya-kun...
If you want my honest opinion, I'd definitely do a better job than you,
y'know, since I'm pretty much awesome at everything...
I just don't want to deal with commuting all the way from home to here, that's my beef with the whole thing
But it's got nothing to do with our families, you hear me?
But that's what matters.
He's definitely something...
Ah, Misaki-kun, ever the simpleton. Isn't he great?
Look, what I'm trying to say is,
I'm just going with whatever choice would make us both happy.
THE CHOICE...

EVERYONE
MUKAI-KUN..
THE CHOICES WHICH MAKE US HAPPY.
THE OMAMORI...
NOT TO MENTION, OF COURSE,
FOR SENSEI, AND AYA-KUN..
OF HIM, AND ME, AND EVERYTHING WE'VE EVER DONE.
THE CHOICE WHICH MAKES THE MOST
...Sensei!
Yes?

I'll be the next Keeper of the Gods!
I'll do it.
...Excellent!
I'm sure you'll do a wonderful job at it. We're pleased to have you.
Congratulations, Matsuri-chan.
Sorry I kept you in the dark about so many things.
No, no, it's okay!
Sensei...

Let us commence with the transfer of power!
Indeedy!
Let's get this party started!
All right!
Now that THAT'S finally out of the way.
Eh?
Huh?
CLAP
ぱん
?
SHWOOP!
WAAAH!?
JUMP
Oh, they're just here to set things up for later.
Come along, you two.
Th-They were watching!? O-oh, my gosh...
どた
FLAIL
ばた
Wh-
What the heck's all this about!?

Misaki-kun, Mimori-kun, you'll both be staying with me.
Matsuri-chan and the Keeper have some things they need to talk over.
O-
Okay!
Good luck, Matsuri!
Th-Thanks, I'll try.
...Are you lonely without him?
!

It feels kind of strange being separated like this,
Oh...
Kind of, yes.
since we're usually always together.
...You'll probably...
...Have to put up with even more of that...
from now on.
...What?
When you become the Keeper of the Gods,
you have an obligation to watch over all omamori equally as their governing figure.
Wh...
What do you mean?

You will no longer be allowed to be the master of any single omamori.
In other words,
...Y...
You mean Mimori and I... We'll be...?
As of today,
you and Mimori-kun
will have to go your separate ways.

Please show yourself!
SPIN
RUSTLE
Omamori-sama!
You called, little one?
POOF!
Hello!
Thank you for answering my call.
But that would also mean...
your wish book...
My master is going to be the next keeper of the Gods!
Actually, um,
Oh, this is a joyous occasion!
HO-HO!

That expires today.
The way things are heading, there'll come a time when I won't be able to protect Matsuri anymore.
...I realized something.
But are you absolutely sure about the wish you decided on?
I'll remind you again... You my not be entirely happy with it later on.
To tell the truth,
that's why I'd decided to give up on my wish.

W-
...Well...
...I,
I can't...
But I...!
I have come and gone to many places,
and I have seen and met many different children of the omamori,
and each and every one of them made that same face.
It truly is a sad and lonely thing
to be an omamori.
...But...
I'M...
No, not "Me."

After all,
We're all very happy,
each and every one of us.
Nothing makes us happier
than to serve at our masters' sides.
We live alongside them,
and we have our disagreements from time to time,
but they still care for and treasure us.
And there will be many more like us in the time to come,
and they, too, will be held dear to their masters.
That's why.

Mimori!
Oh...
Weren't you just talking to someone?
Hmm? Nope, just me here by my lonesome.
Is something the matter?
Ah...
I.. heard... from Aya-kun and the others-
that you... that you were here, Mimori...
...So I...
Erm...
U-
Um...
Um, well, the thing is,

I was watching you.
!
You almost looked like you were going to be sick up there, performing the Rites of Succession.
I was watching the whole time— from a distance, of course.
I thought for sure my poor heart would burst from the suspense!
You saw...!?
Of course I did!
Silly Matsuri,
I'm always watching over you.
Somebody's got to keep an eye out for you, or else you'll worry yourself to death!
Ah, speaking of which,
if you're going to live up to your name as Keeper of the Gods.
you'll have to give it your best to overcome that little flaw of yours,
Mimori,
Listen, I...!
Even if--

Even if...
I'm not around anymore.
...Mimori...
...You knew...?
Mukai-kun told me earlier.
But on the bright side, even if we do have to say goodbye,
you'll be able to meet so many more omamori in the future!
So I'm sure, someday--
THAT DOESN'T MATTER TO ME!

because you were here, for me,
that's the only reason I could make it this far!
Th-the only reason I've made it this far is because of you, Mimori.
Because you were here,
If you go away, Mimori, I'll...
I'll...

Don't cry.
Matsuri...
That's not true.
I can't do it a...lone...
B...ut, I...
You can do this. I know you can.
You wouldn't have been able to go up there and perform the rites of your ascension if you didn't have it in you.
You went up there, all on your own, and you showed us all...
that'd you'd do your absolute best at being the next Keeper of the Gods.

that's what you thought to yourself, isn't it?
Because you wanted to do everything you could,
ふぁ
Now take a look around, Matsuri.
See, Matsuri?
You're not alone.
There are friends all around you!
Oh...!

This is how it'll be from now on.
Every omamori you've met until now,
and the ones you have yet to meet,
they'll always be by your side.
...B-
But-
What about your wish, Mimori?
It hasn't even been granted for you yet!
Are you really going to give up on it, just like that!?
Wrong again, Matsuri.
My wish...
has already been granted.
What...?
My wish was...

"TO STOP MATSURI FROM CRYING."
...A long,
....Wh-
long, long time ago,
I met you for the first time,
deep inside the forest, crying your eyes out.

I'M RIGHT HERE.
I'LL ALWAYS BE HERE WITH YOU.
DON'T CRY.
I couldn't do anything to ease the pain you felt back then.
But I was so small at the time,
very, very small.
I was neither an omamori, nor anything at all.
DON'T CRY.
DO YOU REALLY MEAN IT?

So...
So that was it...? That's all you wished for?
CHUCKLE
"That's all?" Jeeze.
Not the nicest thing you've ever said to me, Matsuri..
But at least it got one thing done. See?
I made you stop crying.
So you prayed to the gods,
and they let you become an omamori?
Actually, you're right.
Isn't that amazing?

had already come true.
So the day I came to you,
the wish I'd had as an omamori
...Matsuri...
I know we have to say goodbye for now,
but that won't last forever.
You just have to remember that I...
"We" will always be here with you.
So someday...

SOMEDAY, WE'LL MEET AGAIN.
Thank you, Mimori.

...ALMOST A YEAR HAS PASSED
SINCE THAT FATEFUL DAY.
Grandpaaaa!
Oh! Thanks, dear.
I MAY BE THE KEEPER OF THE GODS NOW,
BUT THAT DOESN'T MEAN I'VE STOPPED GOING TO SCHOOL OR ANYTHING LIKE THAT.
I went ahead and made some more omamori.
IT DOESN'T MEAN I'VE STOPPED HELPING OUT AT THE SHRINE, EITHER.
AND EVERYONE ELSE IS JUST AS FINE AS THEY'VE EVER BEEN.
...THE ONLY THING THAT'S CHANGED.

Matsuri!
IS THAT MIMORI
ISN'T PERCHED ON MY SHOULDER ANYMORE.
THERE'S A LITTLE SOMETHING INSIDE THOSE CHARMS
THAT WILL ENCOURAGE YOU TO DO YOUR VERY BEST
BUT I
What, that really work, or something?
I'm not sure I believe that....
Hey!
Have you heard about the omamori from this shrine?
THEY'RE CALLED THE GODS OF THE OMAMORI.
IT'S TRUE.
I STILL BELIEVE.

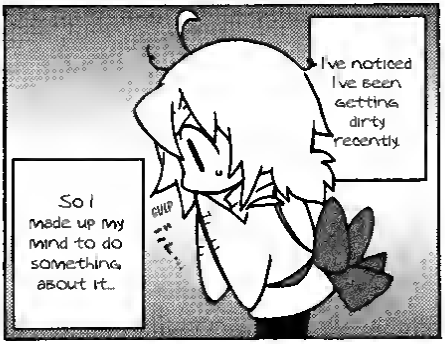
"Omamori no Kamisama" The End.

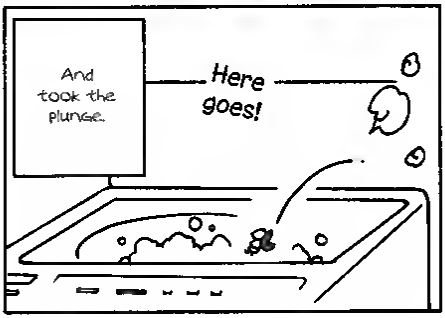
Omamori No Kamisama

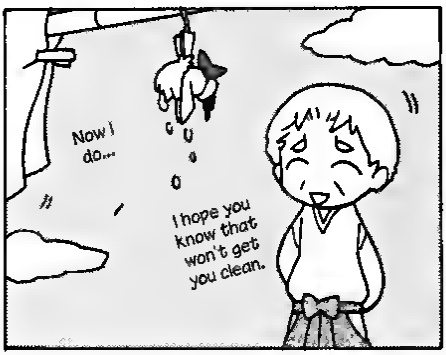
Presented by Mayu Kosugi

おまもりのかみさま

第弐巻

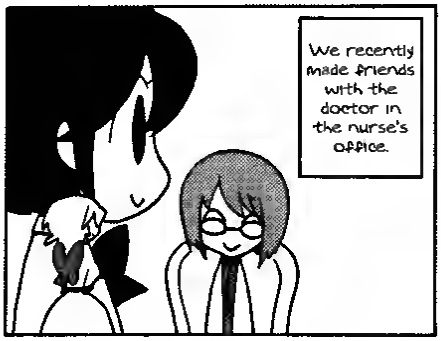


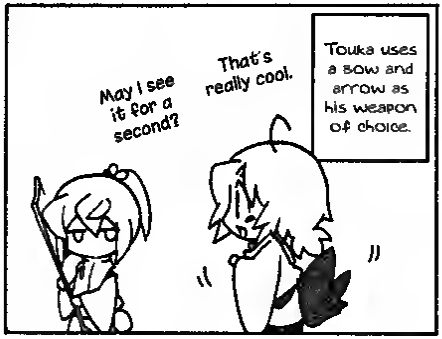




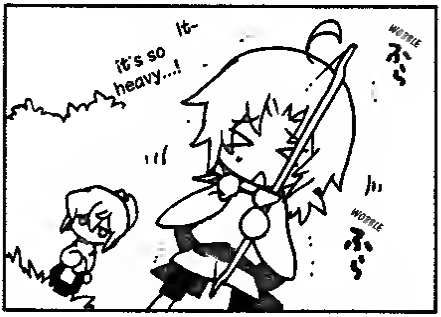
Mimori's Diary

Kosugi Mayu


We recently made friends with the doctor in the nurse's office.


Touka uses a bow and arrow as his weapon of choice.
That's really cool.
May I see it for a second?

smile


It's so heavy...!
It-
WOBBLE
WOBBLE

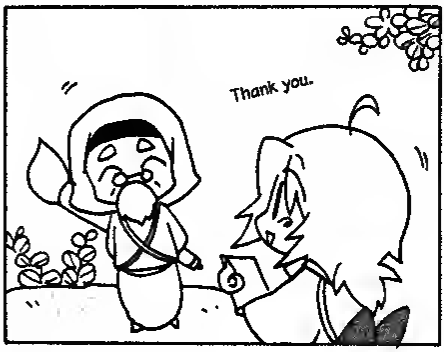
GASP!
smile

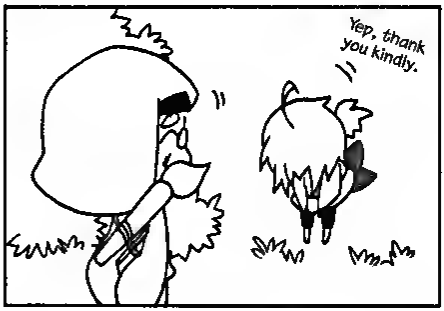
Ah!
PEW!

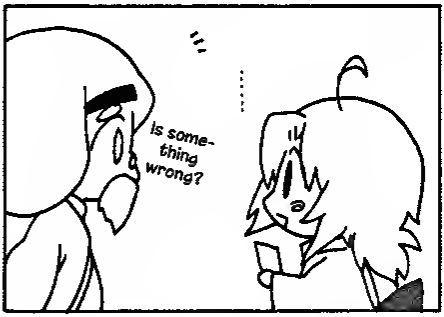
I'm sorry!
Matsuri's the only one for me!

thok

The end.


Thank you.


Yep, thank you kindly.


Is something wrong?

I don't want to be a bearded old man!!
I'm not going to end up like that someday, am I?

I'm happy to have you reading it.

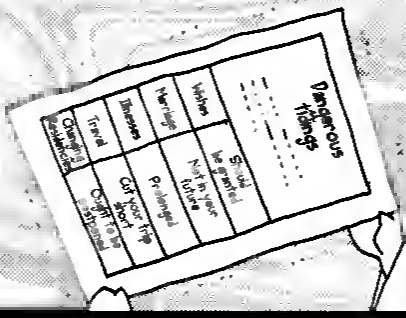
And thus we finish "Omamori no Kamisama" volume 2

And during my visit to one of them, I decided to draw a fortune...

...

In the first volume's afterword, we traveled to many different shrines,

I had no idea... they came this out...



But the elusive "Excellent Luck" fortune proved, as always, elusive.

But I'm still living through every day with energy to spare.

(I'm okay for now.)

I'd never drawn a manga
where the main character was a girl
It's been about two years since I started drawing "Omamori."
never change at all
so I?
I, on the other hand,
turned out to be a lot of fun.
but drawing a girl in all sorts of different clothes and hairstyles
thank you for everything up until now.
I hope we meet again...
And with that said,

Omamori no Kamisama

Chapter 10 Matsuri and Mimori
Brought to you by Turtle Paradise Scanlations
http://www.turtle-paradise.net
November 2nd, 2010

The End

It was kind of a troll, but fun all the same. Hope you enjoyed!

Edited by Shinisami, Typeset by EpikWonder. Translated by Reemastu
QC'd by Melfira. Scanned by Melfira